

EPSON

SC-F1000 Series

PL Podręcznik konfiguracji i instalacji

CS Instalační příručka

HU Üzembe helyezési útmutató

RU Руководство по установке

UK Посібник зі встановлення

KK Орнату нұсқаулығы

	9	PL Usuwanie materiału zabezpieczającego CS Odstranění ochranného materiálu HU A védőcsomagolás eltávolítása RU Снятие защитного материала	UK Зняття захисного матеріалу KK Қорғағыш материалды алу
	12	PL Ustawienia początkowe CS Počáteční nastavení HU Kezdeti beállítások RU Начальные параметры	UK Початкові налаштування KK Бастапқы параметрлер
	16	PL Instalacja oprogramowania CS Instalace softwaru HU A szoftver telepítése RU Установка программного обеспечения	UK Встановлення програмного забезпечення KK Бағдарламалық жасақтаманы орнату
	20	PL Użytkowanie drukarki CS Používání tiskárny HU A nyomtató használata RU Использование принтера	UK Використання принтера KK Принтерді пайдалану

Niniejsza instrukcja omawia czynności, jakie należy przeprowadzić po instalacji, od montażu po eksploatację. Przechowuj instrukcję w łatwo dostępnym miejscu, aby można było łatwo uzyskiwać odpowiedzi na wszelkie pytania dotyczące produktu, jakie mogą się pojawić.

Instrukcje bezpieczeństwa

Koniecznie przeczytaj „Instrukcje bezpieczeństwa” (książeczka) przed rozpoczęciem korzystania z drukarki.

Koniecznie przestrzegaj wszelkich ostrzeżeń i instrukcji umieszczonych na drukarce.

Symbole stosowane w niniejszej instrukcji

	Ostrzeżenie Należy stosować się do ostrzeżeń, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała.
	Przestroga Należy przestrzegać przestrógi, aby uniknąć obrażeń ciała.
	Ważne: przestrzeganie ważnych informacji pozwala uniknąć uszkodzenia produktu.
	Uwaga: uwagi zawierają użyteczne lub dodatkowe informacje dotyczące działania tego produktu.

V tomto návodu vás provedeme kroky následujícími po instalaci tiskárny, od její montáže až po samotné použití. Uschovejte jej v místě, kde vám může být nápomocen při řešení případných otázek týkajících se našeho výrobku.

Bezpečnostní pokyny

Před použitím tiskárny si nezapomeňte přečíst „Bezpečnostní pokyny“ (brožura). Nezapomeňte se rovněž řídit veškerými varováními a pokyny uvedenými na tiskárně.

Symboly použité v tomto návodu

	Varování Je třeba dodržovat varování, aby nedocházelo k vážným zraněním.
	Upozornění Je třeba dodržovat upozornění, aby nedocházelo ke zraněním.
	Důležité: Je třeba dodržovat důležité informace, aby nedocházelo k poškození tohoto produktu.
	Poznámka: Poznámky obsahují užitečné nebo doplňující informace o provozu tohoto zařízení.

Ez a kézikönyv végig vezeti Önt a telepítés után elvégzendő lépésekben, az összeszereléstől a tényleges használatig. Tartsa olyan helyen, ahol könnyen használható a termékkel kapcsolatban felmerülő kérdések megválaszolására.

Biztonsági utasítások

Mindenképpen olvassa el a „Biztonsági utasítások” részt (Füzet) a nyomtató használata előtt. Ügyeljen továbbá a nyomtatón feltüntetett minden figyelmeztetés és utasítás betartására.

A kézikönyvben használt szimbólumok

	Figyelmeztetés A figyelmeztetések be nem tartása testi sérüléseket okozhat.
	Vigyázat A figyelemfelhívó üzenetek be nem tartása testi sérüléseket okozhat.
	Fontos: A fontos üzenetek be nem tartása a termék sérülését okozhatja.
	Megjegyzés: A megjegyzések a termék üzemeltetésével kapcsolatos hasznos vagy kiegészítő információkkal szolgálnak.

В этом руководстве описаны все этапы установки, от сборки до фактического использования. Храните руководство в доступном месте, чтобы обращаться к нему для решения вопросов, связанных с изделием.

Инструкции по технике безопасности

Обязательно прочитайте «Инструкции по технике безопасности» (брошюра) перед использованием принтера.

Также соблюдайте все предупреждения и инструкции, приведенные на принтере.

Символы, используемые в данном руководстве

	Предупреждение о необходимости соблюдения осторожности во избежание причинения телесных повреждений.
	Предупреждения с пометкой “Внимание” необходимо соблюдать с целью исключения возможности получения телесных повреждений.
	Важно: предупреждения с пометкой “Важно” необходимо соблюдать во избежание повреждения устройства.
	Примечание: примечания содержат полезную или дополнительную информацию по эксплуатации данного устройства.

Цей посібник допоможе вам виконати всі необхідні кроки після встановлення — від монтажу до фактичного використання. Зберігайте його в доступному місці, щоб мати змогу користуватися ним для вирішення будь-яких питань, що стосуються продукту.

Правила техніки безпеки

Перед використанням принтера обов'язково прочитайте «Правила техніки безпеки» (брошура). Також обов'язково дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій, зазначених на принтері.

Символи, що використовуються в цьому посібнику

	Попередження Треба дотримуватись попереджень, щоб уникнути серйозних травм.
	Застереження Треба дотримуватись застережень, щоб уникнути травм.
	Важливо. Важливі зауваження слід брати до уваги, щоб уникнути пошкодження приладу.
	Примітка. Примітки містять корисні поради або додаткову інформацію щодо експлуатації приладу.

Бұл нұсқаулық сізді орнатудан кейінгі қадамдардан өткізеді: құрастырудан іс жүзінде пайдалануға дейін. Оны өнімге қатысты болуы мүмкін кез келген мәселелерді шешуге көмектесу үшін пайдалануға болатын жерде сақтаңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Принтерді пайдалану алдында «Қауіпсіздік нұсқаулары» (кітапшасын) оқыңыз. Сондай-ақ принтерде белгіленген барлық ескертулер мен нұсқауларды орындаңыз.

Осы нұсқаулықта пайдаланылған таңбалар

	Ескерту Ауыр дene жарақатын boldырмау үшін ескертпелерді сақтау керек.
	Абайланыз Ауыр дene жарақатын boldырмау үшін ескертулерді сақтау керек.
	Маңызды: осы өнімге зақым келтірмеу мақсатында Маңызды ескертулердің талаптары орындалуы керек.
	Ескертпе: ескертпелер осы өнімді қолдануға қатысты пайдалы әрі қосымша ақпаратты қамтиды.

Wybór odpowiedniego stojaka dla drukarki

Zainstaluj drukarkę na podstawie, itp. Wykorzystaj miejsce, które spełnia następujące warunki.

- Jego wymiary powinny być większe od wielkości miejsca wymaganego na rozstawienie gumowych nóżek, pokazanych na rysunku.
- Wysokość powinna mieścić się w zakresie od 600 do 800 mm, a głębokość powinna wynosić co najmniej 700 mm.
- Miejsce to powinno utrzymać obciążenie 85 kg lub większe, bez chybotań.
- Poziome i stabilne miejsce z górną powierzchnią pozbawioną nierówności lub odkształceń.

Výběr vhodného podstavce pro tiskárnu

Nainstalujte tiskárnu na podstavec atd. Umístění musí splňovat následující podmínky.

- Plocha pro umístění musí být větší, než je vzdálenost mezi průzovými nožičkami (viz obrázek).
- Výška by měla činit 600 až 800 mm a hloubka nejméně 700 mm.
- Musí mít nosnost minimálně 85 kg a nesmí se kymácat.
- Stojí vodorovně a pevně a na jeho horní ploše se nevyskytují nerovnosti.

Megfelelő állvány kiválasztása a nyomtatóhoz

Telepítse a nyomtatót egy állvánnyra stb. Olyan helyet válasszon, amely megfelel az alábbi feltételeknek.

- A méretek nagyobbnak kell lennie az ábrán látható gumi lapok közötti távolságnál.
- Magassága legyen 600 és 800 mm között, mélysége pedig legalább 700 mm.
- El kell bírnia legalább 85 kg súlyt, anélkül hogy billegne.
- Vízszintes és stabil, egyenetlenségektől és vetemedésekktől mentes felső felülettel.

Выбор подходящей подставки для принтера

Установите принтер на подставке или аналогичной поверхности. Место установки должно соответствовать приведенным ниже условиям.

- Размер должен быть больше пространства для резиновых ножек, показанного на рисунке.
- Высота должна быть от 600 до 800 мм, а глубина – не менее 700 мм.
- Опора должна выдерживать нагрузку более 85 кг, не качаясь.
- Ровная и устойчивая, верхняя поверхность не имеет неровностей и перекосов.

Вибір належної підставки для принтера

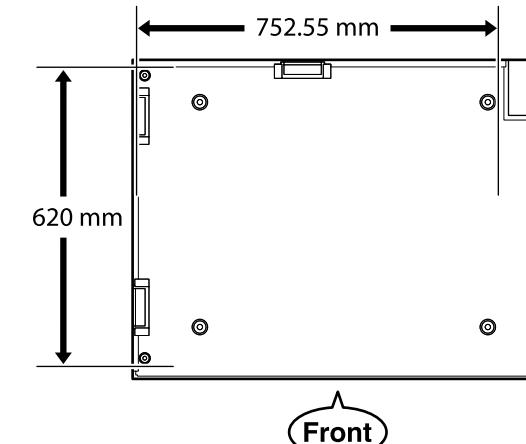
Установіть принтер на підставку і так далі. Використовуйте площу, що відповідає умовам нижче.

- Розмір повинен бути більшим, ніж простір між гумовими ніжками, показаними на зображення.
- Висота має становити 600–800 мм, а глибина — не менше 700 мм.
- Має витримувати навантаження 85 кг і більше, не хитаючись при цьому.
- Рівна та стійка, а верхня поверхня не має нерівностей і ознак деформації.

Принтер үшін қолайлы тұпқойманы таңдау

Принтерді тірекке және т.б. жерлерге орнатыныз. Төмендегі талаптарға сай келетін орынды пайдаланыныз.

- Өлшем суретте көрсетілген резенке тіректерге арналған бос орыннан үлкен болуы керек.
- Биіктік 600 мм және 800 мм арасында болуы керек, ал терендік 700 мм немесе көбірек болуы керек.
- Тәңсемей тұрған қалыпта 85 кг немесе одан ауыр жүкті көтере алатында болуы керек.
- Теріс және қозғалмайды, жоғарғы бет тегіс немесе деформацияланбаған.



Instrukcje dotyczące umieszczania drukarki

Drukarkę należy umieścić w otoczeniu, które spełnia poniższe wymagania.

- Stabilne, wyrownane podłożę, nienarażone na wibracje i zapewniona wystarczająca przestrzeń zgodnie z powyższym rysunkiem.
 - Dostępne oddzielne gniazdo elektryczne.
 - Temperatura powietrza w zakresie 10–35°C i wilgotność 20—80%.
- Aby utrzymać odpowiedni poziom wilgotności, należy unikać bezpośredniego nasłonecznienia, pomieszczeń klimatyzowanych oraz miejsc w pobliżu źródeł ciepła.

Pokyny pro umístění tiskárny

Umístěte tiskárnu na místo, které splňuje následující požadavky:

- Stabilní, rovná podložka, která se nechvěje a poskytuje dostatek prostoru podle schématu na obrázku.
 - Místo s určenou elektrickou zásuvkou.
 - Místo s teplotou mezi 10 a 35 °C a vlhkostí mezi 20 a 80 %.
- Aby byla dodržena správná vlhkost vzduchu, neumístěte tiskárnu na přímé sluneční světlo, do prostoru s výstupem vzduchu z klimatizace a blízko zdrojů tepla.

A nyomtató elhelyezésére vonatkozó utasítások

Helyezze a nyomtatót a következő előírásoknak megfelelő helyre.

- Stabil, sima felületű hely, ahol nincs vibráció és megfelelő a helyméret, ahogy azt az ábra mutatja.
 - A célnak megfelelő elektromos kimenettel rendelkező hely
 - A helyiségek 10-35°C hőmérsékletű legyen, 20-80% páratartalommal.
- A páratartalom fenntartása érdekében kerülje a közvetlen napfények, légkondicionálóból érkező levegőnek kitett helyeket, valamit a hőforrással rendelkező helyiségeket.

Правила расположения принтера

Установливайте принтер в окружении, соответствующем следующим характеристикам.

- Устойчивая и ровная площадка, предлагающая достаточно места (см. иллюстрацию) и не подвергающаяся вибрациям.
- Площадка со специально выделенной электрической розеткой.
- Площадка с температурой от 10 до 35 °C и влажностью от 20 до 80 %.

Для управления уровнем влажности избегайте помещений, подвергающихся прямому солнечному свету, воздуху из кондиционера и обогреву из теплового источника.

Інструкція з розміщення принтера

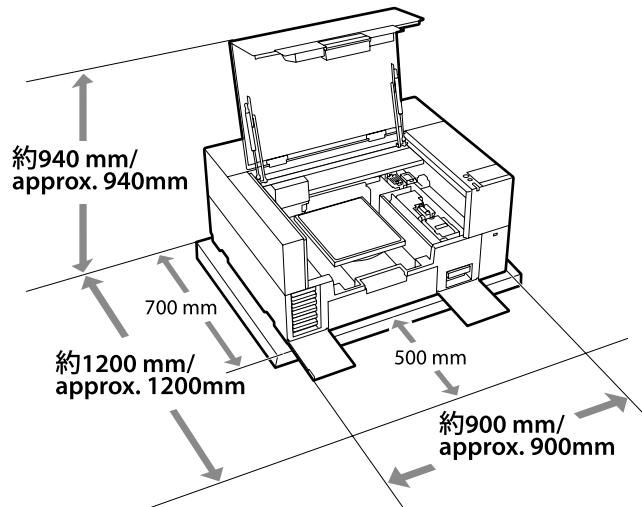
Встановлюйте принтер у середовищі, де виконуються наступні характеристики.

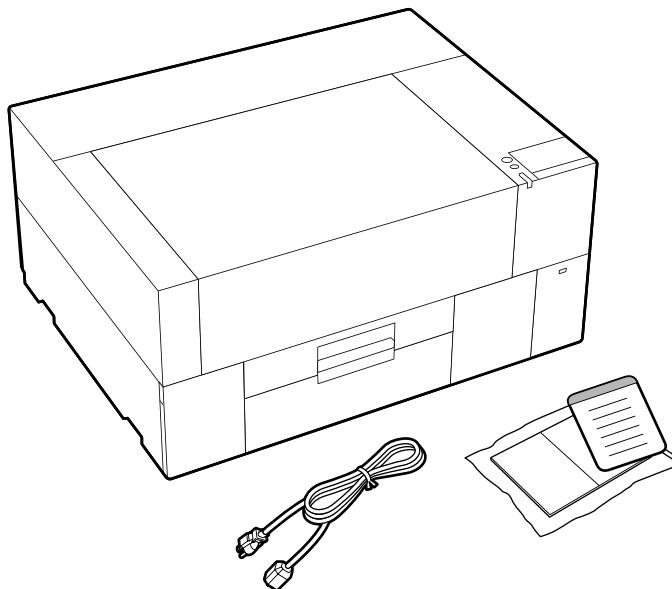
- Стійкий горизонтальний майданчик, що не піддається вібраціям та має достатньо місця (як показано на ілюстрації).
 - Майданчик, що має спеціально призначену електричну розетку
 - Майданчик з температурою від 10 до 35°C та вологістю від 20 до 80%.
- Для керування рівнем вологості уникайте приміщень, що підлягають прямим сонячним променям, повітря з кондиціонера та обігріву з теплового джерела.

Принтерді орналастыру бойынша нұсқаулар

Принтерді төмендегі сипаттамаларға сәйкес ортаға орналастырыңыз.

- Берік, тегіс, дірлідемейтін және бос орны суретте көрсетілгендей жеткілікті орын.
 - Арнайы розеткасы бар орын
 - Температурасы 10–35°C және ылғалдылығы 20–80% болатын орын.
- Ылғалдылық деңгейлерін сақтау, тікелей күн сәулемесі, ауа салқыннатқыштардың лебі тиетін және т.б. жерлерден, ыстық заттары бар орындардан аулақ ұстай.





- Elementy od ① do ② nie są używane podczas konfiguracji. W celu uzyskania informacji o używaniu i szczegółach, należy sprawdzić *Przewodnik użytkownika* (Podręcznik online).
- Konfiguracja drukarki trwa około 35 minut z uwagi na wstępne ładowanie tuszu.
- ① až ② se během instalace nepoužívají. Informace o používání a podrobnosti najdete v dokumentu *Uživatelská příručka* (Online příručka).
- První doplnění inkoustu trvá přibližně 35 minut.
- A ①-② nem szükséges a beállításhoz. A használatra vonatkozó tudnivalókért és a részletekért tekintse meg a *Használati útmutató* (Online kézikönyv).
- A nyomtató üzembe helyezése kb. 35 percig tart az első tintafeltöltésig.
- Принадлежности ① - ② в процессе установки не используются. Подробные сведения по эксплуатации принтера и другим вопросам представлены в *Руководство пользователя* (Интерактивное руководство).
- Настройка принтера занимает приблизительно 35 минут до первоначальной заливки чернил.
- Елементи ① та ② не використовуються під час налаштування. Щоб дізнатися інформацію про використання та деталі, див. *Посібник користувача* (Онлайновий посібник).
- Налаштування принтера і початкова заливка чорнил тривають приблизно 35 хвилин.
- ① - ② реттеу кезінде пайдаланылмайды. Пайдалану туралы толық ақпаратты *Пайдаланушы нұсқаулығы* (Онлайн нұсқаулық) қарандыз.
- Принтер параметрлерін орнатуға алғашқы рет сия жүктеуге байланысты шамамен 35 минут үақыт кетеді.

⚠ Przestroga:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Przed rozpoczęciem instalacji tej drukarki, należy usunąć z miejsca instalacji papier pakowy, materiały opakowania i dostarczone elementy. <input type="checkbox"/> Drukarka ma znaczny ciężar. Do jej odpakowania lub przenoszenia są niezbędne trzy osoby.
⚠ Upozornění:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Před zahájením instalace tiskárny nezapomeňte odstranit veškeré balící fólie, balící materiál a přiložené položky z pracovní plochy. <input type="checkbox"/> Tiskárna je těžká, a proto by ji při vybalování a přemístování měly nést tři osoby.
⚠ Vigyázat:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> A nyomtató telepítésének megkezdése előtt távolítsa el a csomagolólapokat, a csomagolóanyagokat és a készülékhez mellékelt elemeket a munkaterületről. <input type="checkbox"/> A nyomtató nehéz és legalább három embernek kell tartania kicsomagoláskor vagy mozgatáskor.
⚠ Внимание:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Перед началом установки принтера освободите зону установки от упаковочного материала и комплектующих деталей. <input type="checkbox"/> Большой вес принтера предполагает работу трех человек при распаковке или переноске.
⚠ Застереження:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Перш ніж почати встановлювати принтер, переконайтесь, що ви зняли упаковку, пакувальні матеріали й елементи, що постачаються з принтером, з області встановлення. <input type="checkbox"/> Через велику вагу принтер під час розпакування та переміщення мають нести три співробітники.
⚠ Абайлаңыз:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Принтерді орнатуды бастамас бұрын, орауыш қағаздар мен материал және бірге берілген заттарды жұмыс аймағынан алып тастағаныңызға көз жеткізіңіз. <input type="checkbox"/> Бұл принтер ауыр, сондықтан оны орамнан шығаруды немесе жылжытуды үш адам орындауы керек.



- Podnosząc drukarkę zawsze chwyty za uchwyty (wkleśle części). W przeciwnym razie może mieć to negatywny wpływ na pracę urządzenia i drukowanie.
- Podnosząc z pozycji B, umieść lewą dłoń w miejscu wskazanym na ilustracji.

Při zvedání vždy tiskárnu držte za úchopová místa (vyduté zapuštěné plochy). V opačném případě může dojít k ovlivnění normálního provozu a tisku.

Pokud jste při zvedání osobou B, umístěte levou ruku do prostoru znázorněného na obrázku.

A nyomtató felemelésekor mindenkor fogja a fogantyúkat (homorú részeket). Ellenkező esetben károsan befolyásolhatja a normál működést és nyomtatást.

Amikor B pozíciónból emel, helyezze bal kezét az ábrán látható helyre.

При подъеме принтера всегда держитесь за ручки (вогнутые части). В противном случае это может повлиять на нормальную работу и печать.

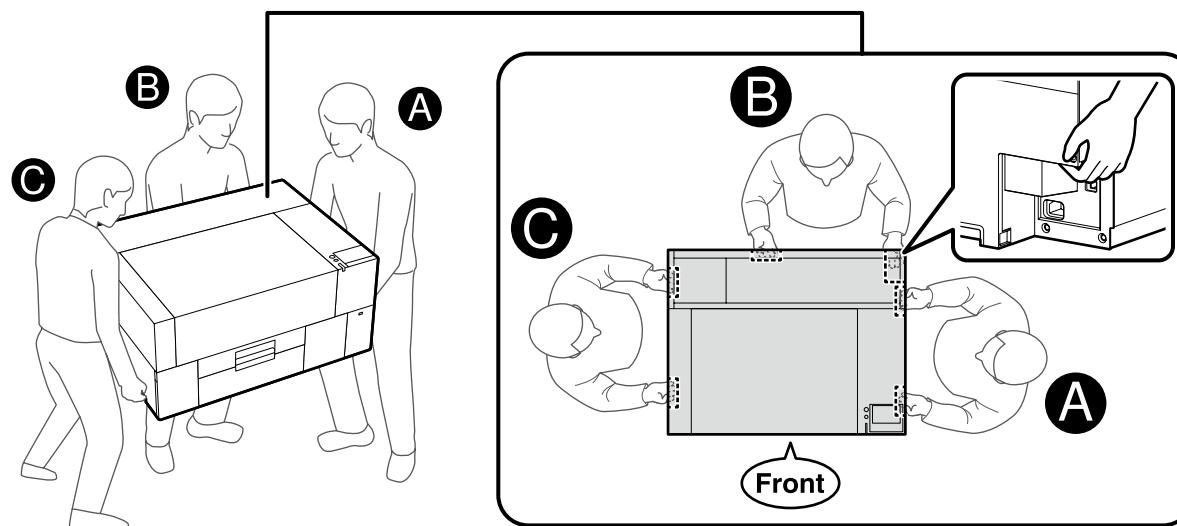
При подъеме из положения B расположите левую руку в месте, показанном на рисунке.

Піднімаючи принтер, обов'язково тримайте його за ручки (увігнуті частини). Недотримання цієї вимоги може вплинути на нормальну роботу та друк.

Виконуючи підйом з положення B, розташуйте ліву руку в місці, показаному на ілюстрації.

Принтерді көтеру кезінде әрқашан тұтқалардан (дөңес бөлімдер). Әйтпесе бұл қалыпты жұмысқа және басып шығаруға әсер етуі мүмкін.

В позициясынан көтерген кезде сол қолыңызды суретте көрсетілген жерде орналастырыңыз.





[1]

Usunąć taśmę ochronną oraz opakowanie i naciśnąć na części, aby upewnić się, że się nie poluzowała.

Odloupněte ochrannou pásku a těsnění a zatlačením na jednotlivé části se přesvědčte, že se neuvolnily.

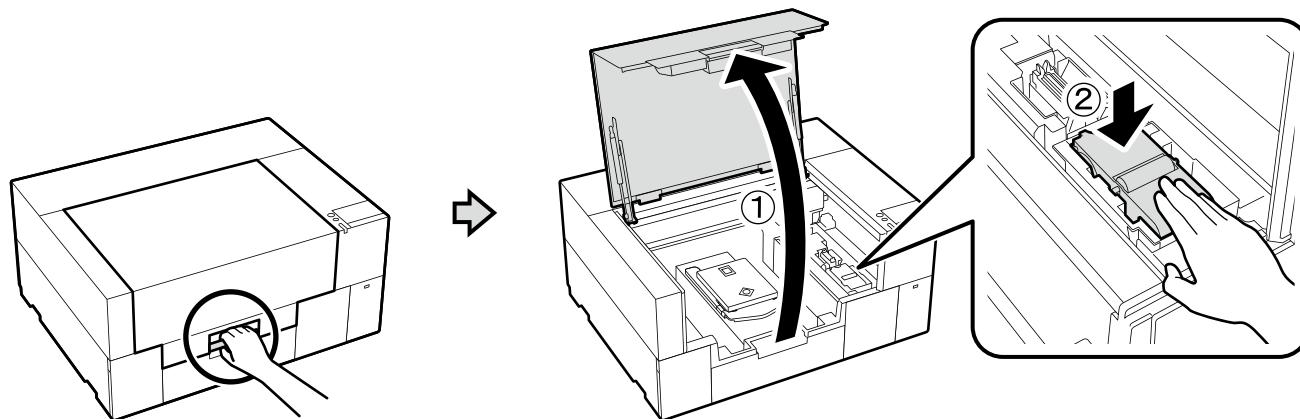
Távolítsa el a védőszalagot és a csomagolást, majd nyomja le az alkatrészeket, hogy megbizonyosodjon róla, hogy nem lazultak-e ki.

Снимите защитную ленту и упаковку и нажмите на детали, чтобы убедиться, что они не расшатались.

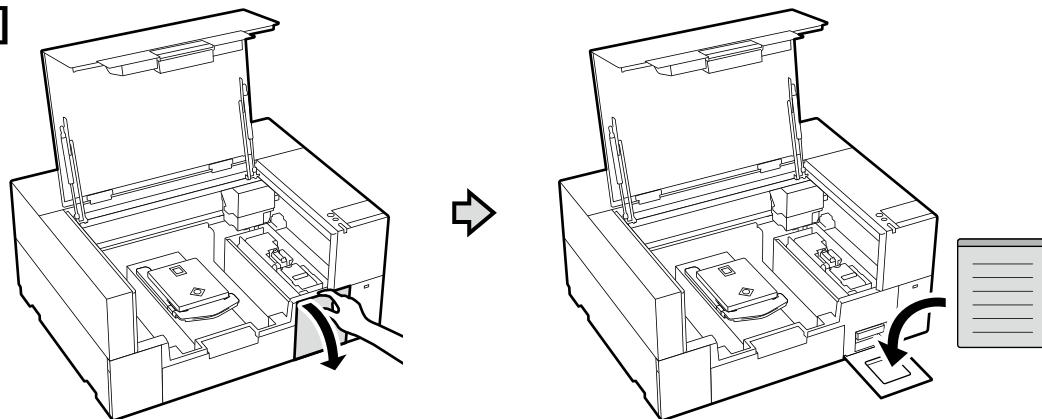
Зніміть захисну стрічку й пакувальний матеріал, а потім притисніть деталі донизу, щоб надійно зафіксувати їх.

Қорғағыш таспаны және орауышты алыңыз әрі босамағанына көз жеткізу үшін бөліктерді төмен қарай басыңыз.

⚠ Przestroga:	Podczas otwierania lub zamykania pokrywy należy zachować ostrożność, aby nie przyciąć palca lub ręki.
⚠ Upozornění:	Při otvírání a zavírání krytu tiskárny postupujte opatrně, abyste si nepřiskřípli ruce nebo prsty.
⚠ Vigyázat:	Vigyázzon, hogy ne szoruljon be a keze vagy az ujjai a nyomtató fedelének nyitásakor vagy zárásakor.
⚠ Внимание:	Будьте особенно осторожны при открытии и закрытии крышки принтера, чтобы не защемить руки или пальцы.
⚠ Застереження:	Будьте особливо обережні, коли відкриваєте або закриваєте кришку принтера, щоб не защемити пальці чи руки.
⚠ Абайланызы:	Принтер қақпағын ашып-жапқан кезде қолдарыңызды немесе саусақтарыңызды қысып алмаңыз.



[2]



Naklej etykię ostrzegawczą w swoim języku na etykietę w języku angielskim.

Nalepte výstražný štítek ve vašem jazyce před štítek v angličtině.

Az Ön nyelvén készült figyelmeztető címkét helyezze az angol nyelvű címkére.

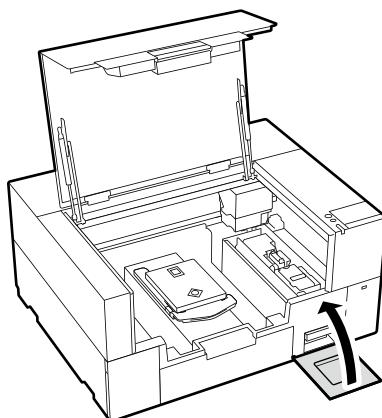
Наклейку с предостережением на вашем языке наклейте на наклейку на английском языке.

Наклейте етикетку із застереженням вашою мовою на етикетку англійською.

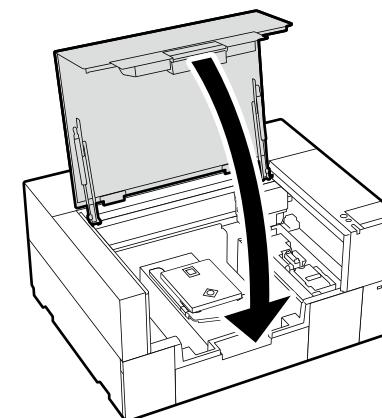
Өз тіліңдегі жапсырманы ағылшын тіліндегі жапсырма үстіне қойыңыз.



[3]



[4]



Podłączania kabla zasilania

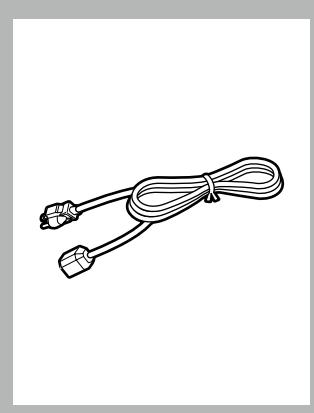
Zapojení napájecího kabelu

A tápkábel csatlakoztatása

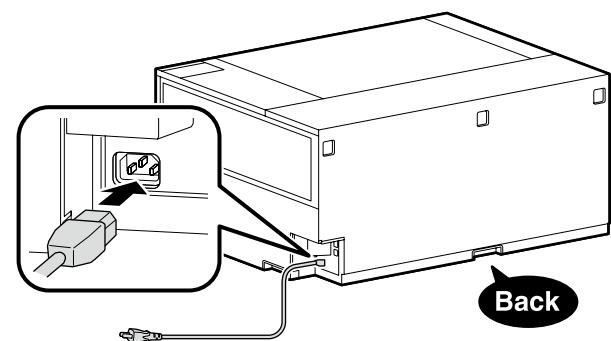
Подключение кабеля питания

Під'єднання кабелю живлення

Қуат кабелін жалғау



[1]





PL

Usuwanie materiału zabezpieczającego

RU

Снятие защитного материала

CS

Odstranění ochranného materiálu

UK

Зняття захисного матеріалу

HU

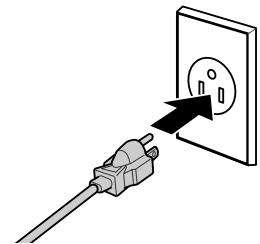
A védőcsomagolás eltávolítása

KK

Қорғаыш материалды алу

[2]

⚠ Ostrzeżenie:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Należy stosować wyłącznie źródła zasilania zgodne z informacją wyszczególnioną na etykiecie drukarki. <input type="checkbox"/> Aby zapobiec porażeniu przez prąd upływowego, należy podłączyć urządzenie do gniazda z uziemieniem (przewodem ochronnym).
⚠ Varování:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je vyznačen na štítku tiskárny. <input type="checkbox"/> Chcete-li zabránit nehodám způsobeným zemními proudy, připojte zařízení do uzemněné (ukostřené) zásuvky.
⚠ Figyelmeztetés:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> A nyomtatót csak a címkején feltüntetett paramétereknek megfelelő tápfeszültségről szabad üzemeltetni. <input type="checkbox"/> A földzárat okozta balesetek elkerülése érdekében a készüléket minden földelt csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatni.
⚠ Предупреждение:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Источник питания должен соответствовать указанному на ярлыке принтера. <input type="checkbox"/> Во избежание утечки тока на землю выполните подключение к заземленной розетке.
⚠ Попередження:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Використовуйте лише джерело живлення типу, вказаного на маркуванні принтера. <input type="checkbox"/> Щоб запобігти випадкам витоку струму, підключайтесь до розетки із заземленням.
⚠ Ескерту:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Тек принтердің жасырымасында көрсетілген қуат көзі түрін ғана қолданыңыз. <input type="checkbox"/> Жерге жылыштау оқиғаларын болдырмау үшін жерге тұйықталған (жер) розеткаға жалғаңыз.



!	Kształt wtyczki różni się w zależności od regionu lub kraju sprzedawy. Używać wyłącznie dołączonego kabla zasilania.
	Tvar zástrčky se liší v závislosti na regionu nebo zemi prodeje. Používejte pouze dodaný napájecí kabel.
	A dugasz alakja az értékesítés régiójától vagy országától függően változik. Csak a mellékelt tápkábelt használja.
	Форма штекера зависит от региона или страны продажи. Используйте только прилагаемый кабель питания.
	Форма штепсельної вилки залежить від регіону та країни продажу. Використовуйте лише кабель живлення з комплекту постачання.
	Ашаның пішіні сату аймағына немесе еліне қарай өзгеріп отырады. Тек жинақтағы қуат кабелін пайдаланыңыз.



PL Ustawienia początkowe

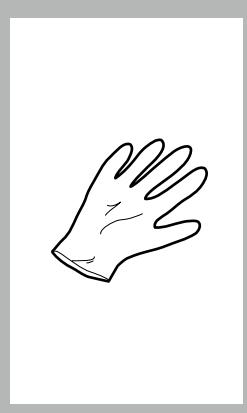
RU Начальные параметры

CS Počáteční nastavení

UK Початкові налаштування

HU Kezdeti beállítások

KK Бастанқы параметрлер

Pierwsze napełnianie tuszem**Počáteční plnění inkoustu****Kezdeti tintabetöltés****Начальная заправка чернил****Початкове заправлення****чорнила****Бастапқы сияны толтыру****[1]**

Włączyć drukarkę i wybrać środowisko wyświetlanego. Następnie postępuj zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na ekranie, aby zakończyć pierwsze napełnianie tuszem.

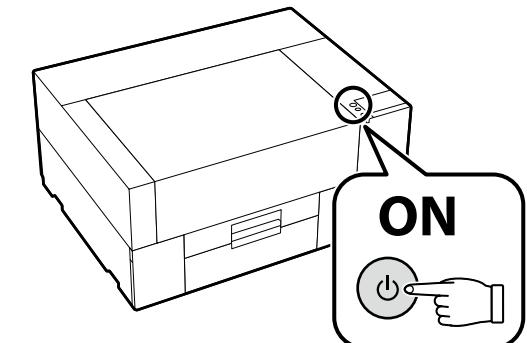
Zapněte tiskárnu a vyberte způsob zobrazování. Poté dle pokynů na obrazovce dokončete první plnění inkoustu.

Kapcsolja be a nyomtatót és válasszon megjelenítési környezetet. Ezt követően az első tintafeltöltés elvégzéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Включите принтер и выберите среду отображения. Затем следуйте инструкциям на экране, чтобы завершить первичную заправку чернилами.

Увімкніть принтер і виберіть екранне середовище. Потім виконайте первинне заправлення чорнила, дотримуючись інструкцій на екрані.

Принтерді қосып, көрсете ортасын таңдаңыз. Содан кейін бастапқы сияны толтыруды орындау үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.



W przypadku białego tuszu, potrzeba więcej tuszu niż w przypadku innych kolorów podczas pierwszego napełniania tuszem, ponieważ trasa obiegu tuszu jest dłuższa od innych, aby zapobiegać osadzaniu się białego tuszu. Jeśli na ekranie pojawi się komunikat dotyczący wymiany pojemnika z tuszem, niezwłocznie wymień pojemnik z tuszem na nowy.

Bílého inkoustu je při prvním plnění potřeba více než inkoustů jiných barev, protože dráha jeho koloběhu je delší než u ostatních, aby se zabránilo usazování bílého inkoustu. Když se na displeji objeví hlášení vyzývající k výměně zásobníku inkoustu, vyměňte zásobník inkoustu neprodleně za nový.

Az első tintafeltöltés során a többi színhez képest több fehér tintára van szükség, a fehér tinta keringési útja ugyanis hosszabb, mint a többi tintáé, mert ezáltal megelőzhető a fehér tinta leülepedése. Amikor a képernyőn megjelenik a tinta-adagoló egység cseréjére felszólító üzenet, haladéktalanul cserélje ki a tinta-adagoló egységet egy újra.

Так как путь циркуляции белых чернил длиннее, чем у чернил других цветов, белых чернил требуется больше, чтобы предотвратить осаждение белых чернил. Если на экране появляется сообщение о необходимости замены контейнера с чернилами, незамедлительно замените контейнер с чернилами на новый.

Під час первинного заправлення білого чорнила потрібно більше чорнила, ніж для інших кольорів, оскільки його шлях циркуляції є довшим порівняно з іншими, щоб запобігти утворенню осаду білого чорнила. Коли на екрані з'явиться повідомлення про необхідність заміни контейнера з чорнилом, якомога швидше замініть контейнер з чорнилом на новий.

Ақ сия жағдайында бастапқы сияны толтыру кезінде басқа түстерден көбірек ақ сия қажет, өйткені ақ сияның шөгуін болдырмау үшін сияның айналу маршруты басқалардан ұзынырақ болады. Экранда сия салынған контейнерді ауыстырыту туралы хабар көрінгенде, сия салынған контейнерді жаңасына дереу ауыстырыңыз.

Jeśli na ekranie pojawi się [Zamknij osłona drukarki.], sprawdź, czy drukarka jest prawidłowo zainstalowana na poziomej podstawie, której góra powierzchnia jest pozbawiona nierówności i odkształceń. Drukarki nie wolno używać, jeśli szczeliny lub wypukłości są widoczne na krawędziach pokrywy, jak pokazano na ilustracji.

Szczegółowe informacje dotyczące prawidłowych podstaw i miejsc instalacji „Wybór miejsca dla drukarki” na stronie 4

Pokud se na displeji objeví hlášení [Zavřete kryt tiskárny.], zkontrolujte, zda je tiskárna správně osazena na vodorovném podstavci, jehož horní plocha nevykazuje nerovnosti. Tiskárnu nelze použít, pokud jsou podél okrajů krytu viditelné mezery či hraboly, jak je znázorněno na obrázku.

Pro podrobnosti o vhodných podstavcích a místech osazení „Výběr umístění tiskárny“ na straně 4.

Amikor a képernyön megjelenik a [Zárja le nyomtató fedele.] üzenet, ellenőrizze, hogy vízszintes, egyenetlenségektől és vetemedéstől mentes felületre helyezze-e a nyomtatót. Na használja a nyomtatót, ha az ábrán látható módon rések vagy dudorok alakultak ki a fedél peremén.

Megfelelő telepítési állványok és helyek kiválasztásának szempontjai „A nyomtató helyének kiválasztása“, 4. oldal



Если на экране отображается [Закройте крышка принтера.], проверьте правильность установки принтера на ровную подставку, верхняя поверхность которой не имеет неровностей и перекосов. Данный принтер нельзя использовать, если на краях крышки видны зазоры или неровности, как показано на рисунке.

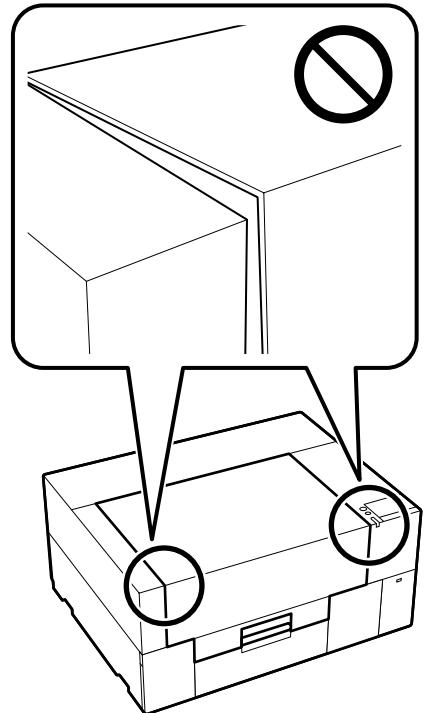
Описание подходящих подставок и мест для установки «Выбор места для принтера» на стр. 4

Якщо на екрані відображається повідомлення [Закрийте кришка принтера.], перевірте, чи правильно встановлено принтер на рівній підставці, верхня поверхня якої не має нерівностей і ознак деформації. Цей принтер не можна використовувати, якщо на краях кришки видно зазори або нерівності, як показано на ілюстрації.

Докладні відомості про відповідні підставки для встановлення й місця розташування «Вибір місця для принтера» на стор. 4

Экранда [Принтер қақпағы жабыңыз.] жазуы көрсетілсе, принтердің тегіс, жоғарғы беті тегіс немесе деформацияланбаған түпқоймада орнатылғанын тексеріңіз. Суретте көрсетілгендей қақпақтың жиектерінде саңылаулар немесе соғылған жерлер көрінсе, бұл принтерді пайдалануға болмайды.

Тиісті орнату түпқоймалар және орындар туралы мәліметтер «Принтерге орын таңдау», 4-бет



[2]

Po napełnieniu tuszem wyjmij jednostkę napełniania tuszem. Przygotuj rękawiczkę.
Zutylizować te materiały po użyciu zgodnie z opisem podanym w *Przewodniku użytkownika* (Podręcznik online).

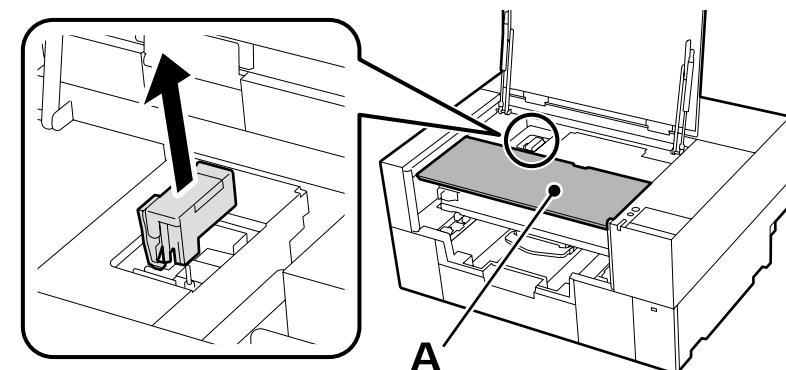
Po dokončení plnění inkoustu vyjměte jednotku doplňování inkoustu. Připravte si jednu rukavici.
Tyto předměty po použití zlikvidujte dle pokynů v *Uživatelské příručce* (Online příručka).

Tintafeltöltést követően távolítsa el a tintatöltőegységet. Ehhez készítsen elő kesztyűt.
Használat után ezeket az elemeket a *Használati útmutató* (Online kézikönyv) dokumentumban foglaltaknak megfelelően ártalmatlanítsa.

После заправки чернил снимите блок заправки чернил. Приготовьте одну перчатку.
Утилизируйте эти принадлежности после использования, как описано в *Руководстве пользователя* (Интерактивное руководство).

Після заправлення чорнила видаліть блок заправлення чорнила. Підготуйте одну рукавичку.
Утилізуйте ці компоненти після використання, як описано в *Посібнику користувача* (Онлайновий посібник).

Сияны толтырудан кейін сия құю блогын шығарыңыз. Бір қолғапты дайындаңыз.
Пайдаланудан кейін бұл заттарды *Пайдалануышы нұсқаулығы* (Онлайн нұсқаулық) құжатында сипатталғандай қоқысқа лақтырыңыз.



Podczas wyjmowania jednostki napełniania tuszem nie obciążaj części A przedstawionej na ilustracji powyżej. Część może ulec odkształceniu i prawidłowe drukowanie może być niemożliwe.

Při vyjmání jednotky doplňování inkoustu nezatěžujte ani silou netlačte na část A zvýrazněnou na obrázku výše. Mohla by se zprohýbat a správný tisk by již tak nemusel být možný.

A tintatöltőegység eltávolítása során ne helyezzen terhet a fenti ábrán A betűvel jelölt részre. Ez a rész ugyanis eldeformálódhat, ami veszélyeztetni a megfelelő nyomtatást.



При снятии блока заправки чернил не создавайте нагрузку на деталь А, показанную на рисунке выше. Деталь может деформироваться, после чего корректная печать станет невозможной.

Коли видаляєте блок заправлення чорнила, не кладіть вантаж на деталь А, показану на ілюстрації вище. Деталь може деформуватися, і це може привести до неможливості правильного виконання друку.

Сия құю блогын шығару кезінде жоғарыдағы суретте көрсетілгендей А бөлігіне жүк қоймаңыз. Бөлік деформациялануы мүмкін және бұдан былай дұрыс басып шығармауы мүмкін.

Podczas ładowania tuszu należy przestrzegać poniższych środków ostrożności. Jeśli środki te nie zostaną zachowane, może być konieczne przerwanie operacji i jej powtórzenie, a w rezultacie większe zużycie tuszu niż zwykle.

- Nie należy wyjmować kabla zasilającego z gniazda lub wyłączać zasilania.
- Nie należy wykonywać innych czynności niż podane na ekranie.
- Nie otwierać żadnych pokryw.

Při doplňování inkoustu dodržujte následující instrukce. Při jejich nedodržení může být práce přerušena a její opakování bude mít za následek vyšší spotřebu inkoustu než normálně.

- Nevytahujte napájecí kabel ze zásuvky a nevypínejte tiskárnu.
- Neprovádějte činnosti, které nejsou uvedeny na displeji.
- Neotevírejte jednotlivé kryty.

Tanulmányozza az alábbi óvintézkedéseket, mielőtt feltöltené a tintát. Amennyiben nem teszi meg, a folyamatot lehet, hogy meg kell szakítania és újra kell kezdeni, mely a normálisnál több tintafelhasználáshoz vezet.

- A tápkábelt ne húzza ki a dugaszolóaljzatból és ne kapcsolja le a tápellátást.
- Ne hajtsa végre a műveletet más hogyan, mint ahogy az a képernyőn megadott.
- Ne nyissa fel a fedeleket.



Во время заливки чернил следуйте приведенным ниже мерам предосторожности. Невыполнение этих мер предосторожности может привести к прерыванию и повторному выполнению задач, в результате чего будет использовано больше чернил, чем обычно.

- Не отключайте кабель питания от электрической розетки и не выключайте питание.
- Не выполняйте действия, отличные от указанных на экране.
- Не открывайте каждую крышку.

Під час заливки чорнил виконуйте наступні запобіжні заходи. У разі невиконання цих запобіжних заходів, робота може бути перервана і знадобиться повторне виконання завдання, що приведе до збільшення використаних чорнил.

- Не від'єднуйте кабель живлення від електричної розетки і не вимикайте живлення.
- Не виконуйте дії, які не вказані на екрані.
- Не відкривайте кожну кришку.

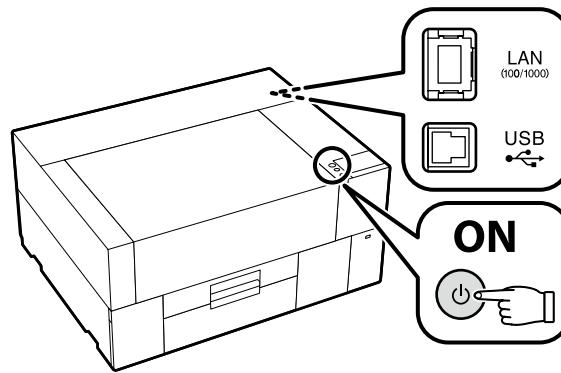
Сияны жүктөу барысында тәмендегі алдын алу шараларын оқып шығыңыз. Егер осы алдын алу шаралары ескерілмесе, әдеттегіден көп сия тұтынылуына әкеп соқтыратын жағдайлар – жұмысты тоқтату және қайта бастау қажет етілуі мүмкін.

- Құат кабелін розеткадан ажыратпаңыз немесе құат көзін өшірменіз.
- Экранда көрсетілгеннен басқа әрекеттерді орындаңыз.
- Әдә қақиақөй әтілаңұң.



PL Instalacja oprogramowania

RU Установка программного обеспечения



CS

Instalace softwaru

UK

Встановлення програмного забезпечення

HU

A szoftver telepítése

KK

Бағдарламалық жасақтаманы орнату

Przed kontynuacją przygotuj drukarkę i komputer do podłączenia, ale nie podłączaj kabli dopóki program instalacyjny nie wyświetli odpowiedniego monitu. Komputer musi być podłączony do Internetu, aby podczas instalacji możliwe było pobieranie oprogramowania. Podstawowe oprogramowanie nie zainstaluje się, jeśli urządzenia nie zostaną podłączone zgodnie z instrukcjami ekranowymi.

Než budete pokračovať, pripravte tiskárnu a počítač pre pripojenie, ale nepripojujte káble, dokud vás k tomu nevyzve instaláční program. Počítač musí byt pripojen k internetu, aby bolo možno během instalace stáhnout software. Základní software se nainstaluje, pokud zařízení nejsou pripojena podle zobrazených pokynů.

Folytatás előtt készítse elő a nyomtatót és a számítógépet csatlakoztatásra, de ne csatlakoztassa a kábeleket, amíg a telepítő arra nem utasítja. A számítógépnek csatlakoznia kell az internethöz, hogy a telepítés közben le tudja tölteni a szoftvert. Az alapvető szoftver nem kerül telepítésre, ha az eszközöket nem a képernyőn megjelenő utasításoknak megfelelően csatlakoztatja.

Прежде чем перейти к дальнейшим действиям, подготовьте принтер и компьютер к соединению, но не присоединяйте кабели, пока не отобразится соответствующий запрос программы установки. Компьютер должен быть подключен к Интернету, чтобы программное обеспечение загрузилось во время установки. Если устройства не соединены в соответствии с отображаемыми на экране инструкциями, базовое программное обеспечение не установится.

Перш ніж перейти до подальших дій, підготуйте принтер і комп'ютер до з'єднання, але не приєднуйте кабелі, поки не з'явиться відповідний запит програми встановлення. Комп'ютер має бути підключено до Інтернету, щоб під час установлення можна було завантажити програмне забезпечення. Якщо пристрій не з'єднано відповідно до вказівок на екрані, базове програмне забезпечення не буде встановлено.

Жалғастырмас бұрын принтер мен компьютерді қосылымға дайындаңыз, бірақ орнату құралы нұсқау бермегенше кабельдерді қоспаңыз. Орнату кезінде бағдарламалық құралды жүктеп алу мүмкін болуы үшін компьютер интернетке қосылған болуы керек. Құрылғылар экрандағы нұсқауларға сәйкес қосылмаса, негізгі бағдарламалық жасақтама орнатылмайды.

Instalowanie podstawowego oprogramowania

Instalování základního softwaru

Alapvető szoftver telepítése

Установка базового программного обеспечения

Встановлення базового програмного забезпечення

Негізгі бағдарламалық жасақтаманы орнату

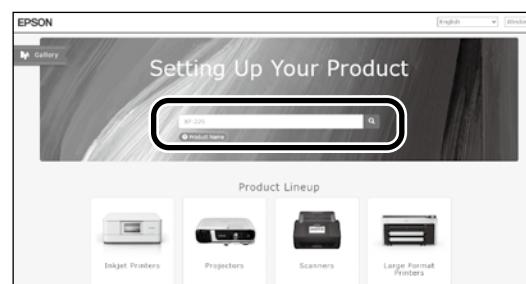
[2]



[4]



[1]



Wpisz „epson.sn” oraz nazwę modelu drukarki w przeglądarce internetowej i kliknij „”.

Do webového prohlížeče zadejte „epson.sn” a název modelu tiskárny a klikněte na .

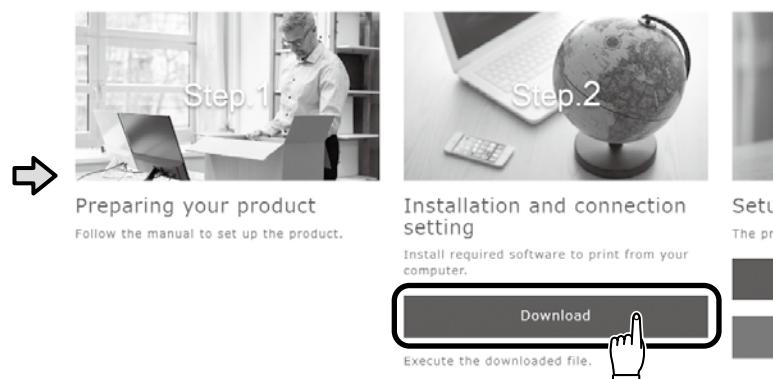
Írja be az „epson.sn” szöveget és a nyomtató modellnevét a webböngészőbe, majd kattintson a -ra.

В веб-браузере введите “epson.sn”, а затем — название модели принтера и щелкните по значку .

У веб-браузері введіть “epson.sn”, а потім — назву моделі принтера і клацніть по піктограмі .

Веб-шолғышқа "epson.sn" және принтер үлгісінің атауын енгізіп, түймесін басыңыз.

[3]



Uruchom pobrany program do instalacji.

Spusťte stažený instalační program.

Futtassa a letöltött telepítőt.

Запустите скачанную программу установки.

Запустіть завантажений інсталятор.

Жұктеп алынған орнату файлын іске қосыңыз.

Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlonymi na ekranie, aby zakończyć instalację.

Dokoncete instalaci podle pokynů na obrazovce.

A telepítés befejezéséhez kövesse a képernyón megjelenő utasításokat.

Следуйте инструкциям на экране для завершения процесса установки.

Для виконання встановлення дотримуйтесь інструкції на еcranі.

Орнатуды аяқтау үшін, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

Jeśli wyświetli się komunikat wymagający wprowadzenia hasła administratora podczas instalacji oprogramowania, wpisz domyślne hasło. Domyślne hasło administratora jest wydrukowane na etykiecie przytwierdzoną w miejscu pokazanym na ilustracji.

- Jeśli występuje tylko jedna naklejka, hasłem jest numer seryjny wydrukowany na naklejce „Nr seryjny” (1 na ilustracji). Na poniższym przykładzie hasłem jest „XYZ0123456”.
- Jeśli występują dwie etykiety, hasło będzie wydrukowane na etykiecie „PASSWORD” (HASŁO) (2). W poniższym przykładzie hasłem jest „03212791”.

Pokud jste během instalace softwaru vyzváni k zadání hesla správce, zadejte výchozí heslo.

Výchozí heslo správce je vytisknuto na štítku nacházejícím se na místě označeném na obrázku.

- Pokud je na dotyčném místě pouze jeden štítek, pak je heslem sériové číslo vytiskné na štítku „Sériové číslo“ (označený na obrázku jako 1). V našem příkladu je heslo „XYZ0123456“.
- Pokud jsou na místě dva štítky, heslo bude vytisknuto na štítku „HESLO“ (2). V našem příkladu je heslo „03212791“.

Amikor szoftvertelepítés során a rendszer felszólítja a rendszergazda jelszó megadására, írja be az alapértelmezett jelszót.

Az alapértelmezett rendszergazda jelszó az ábrán látható helyre rögzített címkén található.

- Ha csak egy címke van, a jelszó a „Sorozatsz.” címkére (1 az ábrán) nyomtatott sorozatszám. A bemutatott példában a jelszó: „XYZ0123456”.
- Ha két címke van, a jelszó a „JELSZÓ” címkén (2) található. A bemutatott példában a jelszó: „03212791”.



При появлении запроса на ввод пароля администратора во время установки программного обеспечения введите пароль по умолчанию. Пароль администратора по умолчанию напечатан на наклейке, прикрепленной в месте, показанном на рисунке.

- Если имеется только одна наклейка, паролем будет серийный номер, напечатанный на наклейке «Serial No.» (номер 1 на рисунке). В приведенном примере пароль – «XYZ0123456».
- Если имеется две наклейки, пароль будет напечатан на наклейке «PASSWORD» (2). В приведенном примере пароль – «03212791».

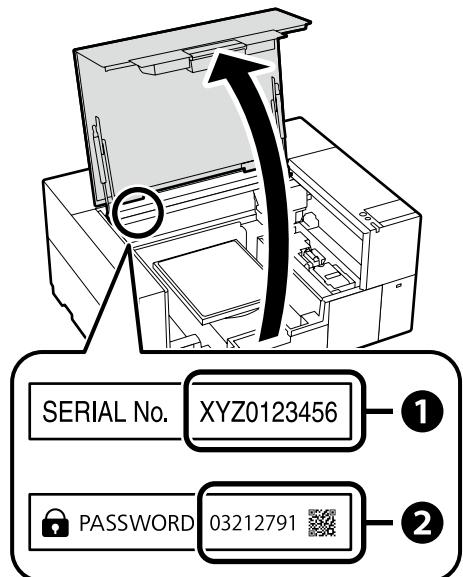
Коли під час інсталяції програмного забезпечення з'явиться запит на введення пароля адміністратора, введіть пароль за замовчуванням. Пароль адміністратора, установленний за замовчуванням, надруковано на етикетці, прикріплений у місці, показаному на ілюстрації.

- Якщо етикетка лише одна, пароль — це серійний номер, надрукований на етикетці «Serial No.» (1 на ілюстрації). У прикладі, показаному на ілюстрації, пароль — «XYZ0123456».
- Якщо є дві етикетки, пароль надруковано на етикетці «PASSWORD» (2). У прикладі, показаному на ілюстрації, пароль — «03212791».

Бағдарламалық жасақтаманы орнату кезінде сізден әкімші құпиясөзін енгізу сұралса, әдеткі құпиясөзді енгізіңіз.

Әдеткі әкімші құпиясөзі суретте көрсетілген орынға бекітілген белгіде басып шығарылады.

- Тек бір белгі болса, құпиясөз «Сериялық нөмір» белгісінде (суретті 1-ші) басылған сериялық нөмір болады. Көрсетілген мысалда құпиясөз: «XYZ0123456».
- Екі белгі болса, құпиясөз «ҚҰПИЯСӨЗ» белгісінде (2) басылады. Көрсетілген мысалда құпиясөз: «03212791».



Dla osób korzystających z drukarki przez połączenie sieciowe

Pro ty, kteří používají tiskárnu prostřednictvím síťového připojení

A nyomtató hálózati kapcsolaton keresztüli használata

В случае работы принтера через сетевое соединение

У разі використання принтера через мережеве з'єднання

Принтерді желілік қосылым арқылы пайдаланып жатқандар үшін

W celu korzystania z połączeń sieciowych zalecamy zmianę domyślnie ustawionego pierwszego hasła administratora. Nie wolno zapomnieć hasła administratora. Aby uzyskać informacje na temat sposobu zmiany hasła administratora i wymaganego postępowania w przypadku zapomnienia hasła, patrz „Przewodnik użytkownika” (Podręcznik online).

U sítových připojení doporučujeme změnit počáteční heslo správce z výchozího nastavení. Heslo správce nezapomeňte. Informace o tom, jak změnit heslo správce a co dělat, když heslo zapomenete, najdete v „Uživatelská příručka“ (Online příručka).

A hálózati csatlakoztatásokhoz ajánljuk, hogy változtassa meg a kezdeti rendszergazdai jelszót az alapértelmezett beállításokban. Ne felejtse el a rendszergazdai jelszót. Arról, hogyan módosíthatja a rendszergazdai jelszót, és mi a teendő elfelejtett jelszó esetén, a „Használati útmutató“ (Online kézikönyv) tájékozódhat.

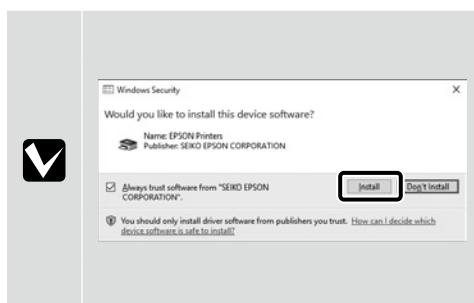


Для сетевых подключений рекомендуется изменить начальный пароль администратора по сравнению с настройками по умолчанию. Не забывайте пароль администратора. Сведения о том, как изменить пароль администратора и что делать, если вы забыли пароль, см. в документе «Руководство пользователя» (Интерактивное руководство).

Для роботи в мережі рекомендовано змінити початковий пароль адміністратора, установлений за замовчуванням. Не забувайте пароль адміністратора. Щоб отримати інформацію про порядок зміни пароля адміністратора та дії у випадку втрати пароля, див. «Посібник користувача» (Онлайновий посібник).

Желілік қосылымдар үшін бастапқы әкімші құпиясөзін әдеңкі параметрден өзгерту ұсынылады. Әкімші құпиясөзін ұмытпаңыз. Әкімші құпиясөзін өзгерту жолы және құпиясөзді ұмытқанда не істей керектігі туралы ақпаратты «Лайдаланушы нұсқаулығы» (Онлайн нұсқаулық) құжатында қараңыз.

Windows



Jeśli zostanie wyświetlone powyższe okno dialogowe, kliknij **Install (Zainstaluj)**.

Pokud se zobrazí výše uvedené dialogové okno, klikněte na tlačítko **Install (Instalovat)**.

A fenti párbeszédablak megjelenésekor kell a **Install (Telepítés)** gombra.

При отображении диалогового окна, показанного на рисунке, необходимо нажать кнопку **Install (Установить)**.

Якщо відображається діалогове вікно, показане на малюнку, слід натиснути кнопку **Install (Установити)**.

Егер жоғарыдағы хабар терезесі көрсетілсе, **Install (Орнату)** пәрменін басыңыз.



W tym rozdziale przedstawiono podstawowy przebieg procedury pracy, od wprowadzania nośników do drukarki po wykańczanie wydrukowanego materiału.

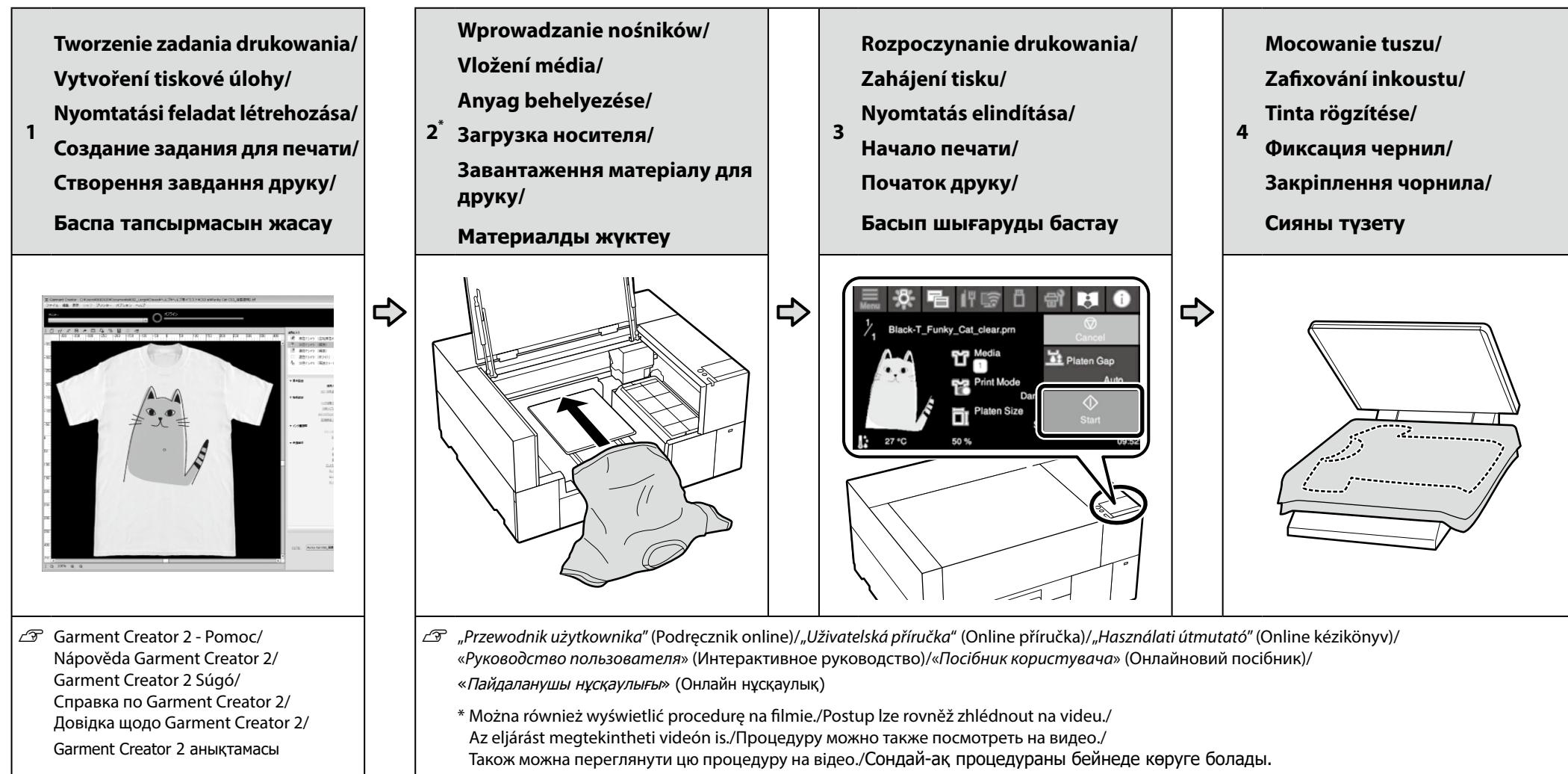
V této části ilustrujeme základní postupy zpracování od vkládání médií do tiskárny až po dokončovací práce na potištěných předmětech.

Az alábbi részben bemutatjuk az alapvető munkafolyamatot az anyag nyomtatásba helyezésétől kezdve az utolsó simításokig.

В этом разделе показан основной рабочий процесс от загрузки носителя в принтер до завершения печати.

У цьому розділі показано базовий робочий процес від завантаження в принтер матеріалу для друку до готового друкованого виробу.

Был бөлімде принтерге материалды жүктеуден басып шығарылған элементті аяқтауға дейінгі негізгі жұмыс ағыны көрсетілген.



- W odniesieniu do konserwacji, w tym do czyszczenia części i wymiany pojemnika z tuszem, wskaźniki na panelu drukarki pomagają w przeprowadzaniu wymaganych procedur.
 - Przed rozpoczęciem drukowania z użyciem białego tuszu lub drukowania na materiale poliestrowym, skorzystaj z dokumentu „Przewodnik użytkownika” (Podręcznik online), a następnie nałóż pre-treatment liquid (płyn do obróbki wstępnej).
 - Při údržbě včetně čištění součástí a výměny zásobníku inkoustu se na displeji tiskárny zobrazí průvodce jednotlivými postupy.
 - Před tiskem bílým inkoustem nebo tiskem na polyesterový materiál nahlédněte do „Uživatelské příručky“ (Online příručka) a naneste pre-treatment liquid (kapalinu pro předtiskovou přípravu).
 - A nyomtató kezelőpaneljén megjelenő információk útmutatást nyújtanak a karbantartáshoz, például az alkatrészek tisztításához és a tinta-adagoló egység cseréjéhez.
 - Fehér tintával vagy poliészter anyagra történő nyomtatás előtt tanulmányozza át a „Használati útmutatót“ (Online kézikönyvet), majd használja a pre-treatment liquidet (előkezelő folyadékot).
-
- На панели принтера показываются способы проведения технического обслуживания, включая очистку деталей и замену контейнера с чернилами.
 - Перед печатью белыми чернилами или печатью на полиэстере см. «Руководство пользователя» (Интерактивное руководство), а затем нанести pre-treatment liquid (жидкость для предварительной обработки).
 - Під час технічного обслуговування, включно з очищеннемм деталей і заміною контейнера з чорнилом, індикація на панелі принтера допоможе виконати відповідні процедури.
 - Перед тим як виконувати друк білим чорнилом або на поліестерному матеріалі, перегляньте «Посібник користувача» (Онлайновий посібник), а потім нанесіть pre-treatment liquid (рідина для попередньої обробки).
 - Техникалық қызмет көрсету, соның ішінде бөліктерді тазалау, сия салынған контейнерді ауыстыру үшін принтердің тақтасындағы дисплейлер сіздің нақты процедуралардан еткізеді.
 - Ақ сиямен басып шығару немесе поліэстер материалда басып шығару алдында «Пайдалануышы нұсқаулығы» (Онлайн нұсқаулық) құжатын қарандыз, содан кейін pre-treatment liquid (алдын ала өңдеу сұйықтығын) жағыңыз.



PL Wyświetlanie podręczników online

RU Просмотр интерактивных руководств



CS Prohlížení online příruček



UK Перегляд онлайнових посібників



HU Online kézikönyvek megtekintése



KK Онлайн нұсқаулықтарды көрү

Podręczniki online można otworzyć poprzez kliknięcie ikony **Epson Manuals**, utworzonej na pulpicie komputera. Ikona **Epson Manuals** jest tworzona, po zainstalowaniu podręczników z użyciem opcji „Instalacja oprogramowania” z poprzedniej części.

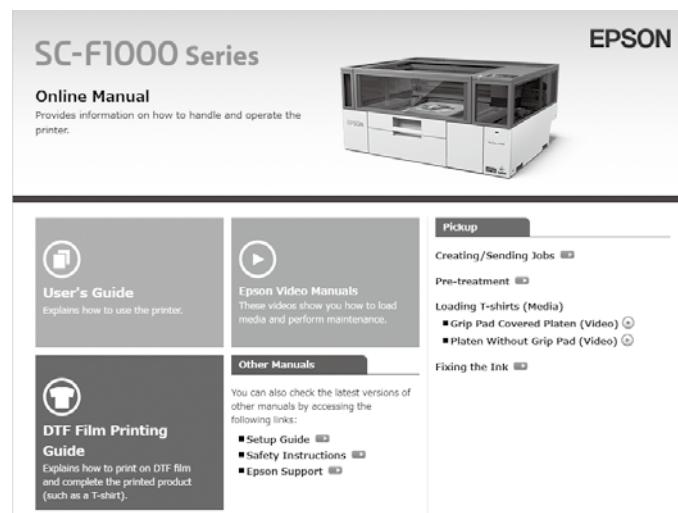
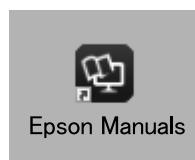
Online příručky můžete otevřít kliknutím na ikonu **Epson Manuals** vytvořené na pracovní ploše počítače. Ikona **Epson Manuals** je vytvořena při instalování příruček podle pokynů „Instalace softwaru“ v předchozí části.

Az online kezelési útmutatókat a számítógépe asztalán található **Epson Manuals** ikonra kattintva nyithatja meg. Az **Epson Manuals** ikon akkor jön létre az asztalon, amikor telepítí az útmutatókat az előző rész „A szoftver telepítése” szakaszát követve.

Интерактивное руководство можно открыть, щелкнув значок **«Epson Manuals»**, созданный на рабочем столе вашего компьютера. Значок **«Epson Manuals»** создается при установке руководств, как описано в предыдущем разделе «Установка программного обеспечения».

Щоб відкрити онлайн-посібники, натисніть піктограму **«Epson Manuals»**, створену на робочому столі комп’ютера. Піктограма **«Epson Manuals»** створюється після встановлення посібників за допомогою процедури «Встановлення програмного забезпечення», яку описано у попередньому розділі.

Компьютердің жұмыс үстелінде жасалған **Epson Manuals** белгішесін басып, онлайн нұсқаулықтарды ашуға болады. Алдыңғы бөлімдегі “Бағдарламалық жасақтаманы орнату” тақырыбы арқылы нұсқаулықтар орнатылғанда, **Epson Manuals** белгішесі жасалады.



Brak ikony „Epson Manuals”

Odwiedź stronę internetową Epson, pod adresem epson.sn, a następnie wykonaj podaną poniżej procedurę, aby wyświetlić podręczniki online.

- [1] Wprowadź lub wybierz nazwę modelu drukarki.
- [2] Kliknij **Pomoc techniczna > Instrukcja Online**.

Žádná ikona „Epson Manuals”

Přejděte na web společnosti Epson na adresu epson.sn a potom zobrazte online příručky podle následujících pokynů.

- [1] Zadejte nebo vyberte název modelu vaší tiskárny.
- [2] Klikněte na položku **Podpora - Online Návod**.

Nincs „Epson Manuals” ikon

Látogasson el az Epson weboldalra az epson.sn címen, majd kövesse az alábbi eljárást az online kezelési útmutatók megtekintéséhez.

- [1] Adja meg vagy válassza ki a nyomtató modelljét.
- [2] Kattintson a **Támogatás > Online Kezelési Útmutató** elemre.



Нет значка «Epson Manuals»

Для просмотра интерактивного руководства посетите веб-сайт Epson по адресу epson.sn и выполните указанные ниже действия.

- [1] Введите или выберите название модели принтера.
- [2] Выберите **Поддержка - Электронное Руководство**.

Немає значка «Epson Manuals»

Відвідайте веб-сайт Epson epson.sn та дотримуйтесь інструкцій нижче, щоб подивитись онлайн-посібники.

- [1] Введіть або виберіть модель принтера.
- [2] Натисніть **Служба підтримки > Посібники Онлайн**.

“Epson Manuals” белгішесі жоқ

epson.sn мекенжайындағы Epson веб-сайтына кіріп, онлайн нұсқаулықтарды көрү үшін, төмендегі процедураны орындаңыз.

- [1] Принтер моделі атауын енгізіңіз немесе таңдаңыз.
- [2] **Қолдау көрсету - Онлайн Нұсқаулық** тармағын басыңыз.



PL Wyświetlanie podręczników online

RU Просмотр интерактивных руководств

CS Prohlížení online příruček

UK Перегляд онлайнових посібників

HU Online kézikönyvek megtekintése

KK Онлайн нұсқаулықтарды көрү

Film przedstawiający sposób ładowania nośników i przeprowadzania konserwacji można wyświetlić, skanując kod QR po prawej stronie.

Video ukazující, jak vkládat média a provádět údržbu, lze zobrazit naskenováním QR kódu vpravo.

Az anyag betöltésének módját és a karbantartás végrehajtását bemutató videó a jobb oldalon található QR-kód beolvasásával tekinthető meg.

Видеоролик, показывающий, как загружать бумагу и выполнять техническое обслуживание, можно просмотреть, отсканировав QR-код справа.

Відео, у якому показано, як завантажувати матеріали для друку й виконувати технічне обслуговування, можна переглянути, відсканувавши QR-код, наведений праворуч.

Қағазды жүктеп және техникалық қызмет көрсетуді орындау жолы көрсетілетін бейнені он жақтағы QR кодын сканерлеу арқылы көруге болады.

